

Teatre Lliure



© Ros Ribas

els feréstecs

de **Carlo Goldoni**
direcció **Lluís Pasqual**

Teatre Lliure Montjuïc – del 10 de Abril al 19 de Mayo

Els feréstecs

de **Carlo Goldoni** dirección **Lluís Pasqual**

intérpretes **Laura Aubert** Llucieta / **Andreu Benito** Pepito / **Jordi Bosch** Arturo
/ **Laura Conejero** Victòria / **Pol López** Quimet / **Carles Martínez**
Ricardo / **Xicu Masó** Salvador / **Rosa Renom** Margarita / **Boris Ruiz**
Tomeu / **Rosa Vila** Marina

traducción del veneciano **Lluís Pasqual** / escenografía **Paco Azorín** / vestuario
Alejandro Andújar / caracterización **Eva Fernández** / iluminación **Rai Garcia**
y **Lluís Pasqual** / vídeo **Marc Lleixà**

ayudante de dirección **Juan Carlos Martel** / ayudante de escenografía
Alessandro Arcangeli / ayudante de vestuario **Adriana Parra** / asesoramiento
lingüístico **Noèlia Motlló** (Oficina d'Estudis de Llengua i Literatura de Ponent i
del Pirineu UdL) / alumno en prácticas de dirección del Institut del Teatre **Aleix**
Duarri / alumna en prácticas de vestuario del Institut del Teatre **Maria**
Albadalejo

construcción de escenografía **Taller d'escenografia Jordi Castells** y
Pascualín / confección de vestuario **Ángel Domingo** y **Luis Espinosa** /
acabados **María Calderón** / máscaras **Sebastián Vecchio** / giratorio cedido
por el **Teatro Real de Madrid**

producción **Teatre Lliure**

agradecimientos **Teatre Nacional de Catalunya, Gran Teatre del Liceu, Julio**
Camba, Montse Colomé, Teresa Lozano, Pepa López, Josep
Anton López Bayarri, Pau Carrió y Paula Mariscal

espectáculo en catalán y castellano / duración 1h. 30' sin pausa

14/04 coloquio con la compañía después de la función // **03/05 función accesible**
con audiodescripción para personas con discapacidad visual. Esta función no contará
con sobretítulos a causa de la configuración del espacio. **programa de mano en**
braille disponible en taquilla // sala equipada con bucle magnético // 07/05 a las
17h. función escolar de tarde. // **espectáculo recomendado por el Servei Educatiu**
del Teatre Lliure

horarios de miércoles a viernes a las 20:30h. / sábados a las 17:30 y a las 21h. / domingos a
las 18h. // precios 30,25€/ 21,30€ (miércoles, día del espectador) / 25,75€ con descuento

Cuatro **rústicos** conservadores se oponen a la vitalidad de los jóvenes y de las mujeres.

Durante los Carnavales, Pepito y Salvador junto a Tomeu y Arturo (cuatro *rústicos* anclados en el pasado) han acordado el matrimonio de sus hijos, Llucieta y Quimet. Los dos jóvenes nunca se han visto y se conocerán el día de la boda. La hija empieza a sospechar algo y ellos deciden que nadie pueda verla y que, quien lo haga, deberá casarse con ella. Sin embargo, no cuentan con el espíritu más liberal y doméstico de las mujeres y de los jóvenes, que desean un estilo de vida más abierto y sincero.



Estrenada en 1760, *I rusteghi* está considerada una de las obras maestras de Goldoni. La pieza abre el gran fresco crítico y cómico sobre la vida burguesa del final del siglo XVIII elaborado por el autor.

más información

<http://letra.uoc.edu/ca/autor/goldoni-en-catala/detall>

<http://grupsderecerca.uab.cat/teatresit/>

http://goldoni.cerhum.es/goldoni/publiques/inici.php?contepigraf=99&menu_idioma=cat

<http://realbiblioteca.patrimonionacional.es/cgi-bin/koha/opac-search.pl?q=au:Goldoni,%20Carlo>

<http://www.liberliber.it/libri/g/goldoni/index.htm>

Notas de un diario

1. La primera vez que leí a Goldoni en dialecto yo practicaba el italiano “estándar” con una cierta soltura. Mi sorpresa fue mayúscula. Así como en el italiano, alguna vez necesitaba recorrer al significado de alguna palabra a través del contexto, o a un diccionario, el veneciano se me hacía milagrosamente transparente y sus significados me llegaban con todos sus matices sin necesidad de acudir a ninguna ayuda. Sólo me lo podía explicar por el hecho de que el catalán está sorprendentemente lleno de palabras, cadencias y giros idénticos a los del dialecto del Véneto. La lengua de Goldoni, su escritura, me resultaron y me resultan extrañamente familiares, y también sus personajes, nacidos en un país de dimensiones más bien pequeñas, con un pasado militar y comercial glorioso y un gusto por el espectáculo, características aplicables tanto a la serenísima República de Venecia como al antiguo Reino de Catalunya i Aragón. En cualquier caso mi fascinación por Goldoni empezó con un acto de amor por su escritura, sus palabras, precisamente esas y no otras, una detrás de otra. La obra era *Una delle ultime sere di Carnevale*. Ponerla en escena –además de un gran placer, un placer físico– fue la consecuencia de ese acto de empatía amorosa que me produjo su gozosa lectura. Más tarde tuve la suerte de dirigir *La famiglia dell’antiquario*, con actores italianos y en su Venecia natal.

2. Dejar impreso en el lenguaje una respiración propia es lo que llamamos una poética. La música es el arte por excelencia en transmitir las sensaciones que nos provoca esa poética a través del tiempo. Y, por supuesto, la poesía. Algunos poetas que escribieron para el teatro, es decir, unos textos destinados a ser hablados, consiguieron como si fueran alquimistas del lenguaje dejar encriptado en él su visión del alma humana, su “manera de respirar” con el mundo: por supuesto Monteverdi y Bach y Mozart pero también Esquilo, Shakespeare, Chéjov, Beckett, y por supuesto Goldoni. Para mí, poner en escena es realizar ese viaje a la inversa para encontrarme, en el caso del teatro encontrarnos, con el autor. El poeta convierte en lenguaje los movimientos de su alma. Nosotros debemos buscar esos movimientos en el lenguaje para llegar hasta el alma del poeta.

3. En el fondo poner en escena a uno de esos grandes, tan cercanos al mismo tiempo, significa encararse con el autor. Si hacer *El jardín de los cerezos* significa hacerse la pregunta: ¿cómo se interpreta Chéjov?, si atreverse con Prometeo comporta obligatoriamente preguntarse cómo se representa el sentimiento trágico sobre un escenario, poner en escena cualquier obra de Goldoni, en este caso *Els feréstecs*, significa también preguntarse cómo se “hace” Goldoni. Y la respuesta, lo sabemos, está en el lenguaje, o como

decimos los de teatro “en el texto”. Eso parecería conducir a la idea de que existe “una única” manera de representar a Goldoni. Nada más falso y al mismo tiempo más cierto. La música nos puede dar una idea, y concretamente Mozart. De las *Bodas de Fígaro* (en la que podemos reconocer el código teatral más cercano, por distintos motivos, a Goldoni) podemos hacer infinitas interpretaciones, pero la más cercana al alma del compositor será la que más identifique su respiración con la nuestra (hecho indemostrable por otra parte). A veces, tanto en Mozart como en Goldoni hemos querido forzar esa respiración, respirar el texto de otra manera, convertir una obra de corte cómico por ejemplo en una obra dramática con elementos que por supuesto también están en el texto y con la sana intención de hacer escuchar otra vez esas palabras como si fuera la primera vez, luchando con las malas tradiciones y con los oídos perezosos del público. A veces, de esos intentos surgen destellos desconocidos, pero normalmente el autor termina por vengarse y exigir su propia manera de contar las cosas, bajo pena de producir en el auditorio, por exceso o por defecto, el peor de los pecados del teatro: el aburrimiento. Mozart con el misterio de la música y Goldoni sólo con las palabras son maestros en contar historias distribuyendo en ambos casos los sonidos de tal forma que nos hacen entrar en su mundo, en su respiración, en su ritmo. Siempre con la cantidad justa de notas o de palabras, de esos determinados colores.

4. Esa relación con el lenguaje que en sus cadencias habla por sí mismo es un trabajo fundamental en los ensayos. Yo diría que, más que un trabajo, es una actitud. Como los pianistas no se sientan igual en la banqueta si tocan Bach o Chopin. Porque una gran parte de los ensayos consiste, precisamente, en luchar contra eso que conduce inexorablemente a una fijación únicamente formal de los sentimientos, es decir externa. Afortunadamente, cualquier escena o situación, en este caso de *Els feréstecs* resiste todos los análisis que papá Stanislavski pudiera hacer hasta el fondo sobre los comportamientos de sus personajes.

5. Todos somos capaces de reconocer el buen fútbol: aquel en el que, manteniendo la personalidad de cada jugador, al mismo tiempo el equipo forma un solo cuerpo. Lo que nos hace disfrutar es justamente los intercambios de energía, inesperados siempre, entre cada uno de los participantes. En el teatro en general y en el de Goldoni de una manera imprescindible para que se produzca también es así: un sentimiento alimenta a otro y una frase alimenta a otra de una manera eléctrica, en una arquitectura equilibrada y elegante. En ese traspaso de energía de un sentimiento a otro, de un personaje a otro, en definitiva de una frase a otra, está posiblemente el misterio de Goldoni: la creación constante de vida, una vida que transita constantemente por el escenario a través de un artificio absolutamente teatral. Goldoni escribe teatro y

quiere que nos sintamos en el teatro. Simplemente, como en el fútbol, nos propone un juego, un juego antiguo como muchos de los que practicamos los hombres modernos: el juego del teatro. Una manera de ver y sobre todo de escuchar, puesto que sus personajes salen a escena a hablar, a dirimir y a exponer razones que sólo pueden ser expuestas hablando y en voz alta y así intercambiando con el lenguaje otras razones de otros personajes. Cualquier réplica modificará por supuesto la siguiente y producirá esa sorpresa, el mecanismo que posee la propia vida. Por supuesto para jugar a ese juego hay que estar muy atentos y con los reflejos muy entrenados. Como en el buen fútbol.

6. La comicidad en Goldoni no es recurso, es una actitud, y sobre todo una actitud de la inteligencia: la del hombre que conoce al hombre y sabe que no puede tomarlo demasiado en serio, el hombre que piensa que la vida no debe ser contemplada con la mueca del llanto sino con una sonrisa indulgente.

7. Europa tiene aún que sangrar mucho antes de llegar al Romanticismo. Incluso en los claroscuros, Goldoni es luminoso. Nunca autocomplaciente. Sus personajes, como sus escenas, avanzan por una escalera de peldaños no siempre fáciles pero con un sentido positivo de la vida, o en cualquier caso sin retroceder. Como si poseyeran el secreto de una cambiante pero constante esperanza.

8. En Italia, *Els feréstecs* está considerada por muchos la obra maestra de Goldoni. Un argumento tratado con un sentido crítico agudo y una profunda libertad, al mismo tiempo liviano en su partitura y con una dosis de locura considerable. Lo que en otro autor tendría un tratamiento de farsa, Goldoni lo convierte en una gozosa caricatura llena de humanidad. La clave, una vez más es el lenguaje. La obra no sólo está escrita en dialecto veneciano, sino que el propio dialecto juega un papel protagonista. La singularidad del veneciano no sirve únicamente de transmisor: Goldoni exaspera el lenguaje hasta que sus hipérbolos, sus metáforas y sus propios sonidos constituyen también una parte significativa fundamental.

9. En *Els feréstecs*, sin tener que tocar el texto más allá de una cuidada y laboriosa traducción, se necesita una adaptación territorial y una propuesta que esté a la altura de esa locura que propone Goldoni, en el lenguaje y en el extremismo de las propias escenas. Seguramente por eso, y siguiendo más que nunca las coincidencias entre Venecia y Catalunya, hemos hecho una traslación territorial que sin duda añade fuerza a la primigenia intención del autor: una mirada antropológica de unos caracteres, en este caso cómicos por extremos, y un reflejo de esa denunciante mirada, en este caso sospechosamente cercana.

Lluís Pasqual

Carlo Goldoni

(Venecia, 1707 – París, 1793)



Autor teatral italiano, considerado el fundador de la comedia italiana moderna. Nacido en Venecia, a los 14 años se unió a un grupo de teatro ambulante, y durante los diez años siguientes adquirió una amplia educación, que acabó con una licenciatura en Derecho por la Universidad de Padua.

En 1731 regresó a Venecia y empezó a trabajar como abogado y a escribir obras de teatro. Las primeras piezas eran tragedias, la única forma teatral que merecía consideración y respeto en aquella época. Aunque consiguió cierto éxito, Goldoni no se encontraba cómodo en este género, y empezó a reformar el teatro italiano: eliminó las máscaras y bufonadas y escribió comedias a la manera de Molière, pero basándose en personajes y costumbres italianas.

A partir de 1748 trabajó como autor para la compañía del teatro Sant'Angelo de Venecia, que dirigía Medebac, y cinco años después pasó al teatro San Luca, de la misma ciudad, cuyo empresario era Vendramin. En sus comedias buscó un ideal de comicidad discreta que formara parte de la vida cotidiana, contrariamente al ridículo inoportuno y a la comicidad gratuita de la *Commedia dell'Arte*. Sus personajes se expresan con un lenguaje vivo y natural, a menudo también en dialecto veneciano, que hasta entonces había sido utilizado solamente para crear efectos caricaturescos y ridículos. Impuso a los actores la memorización del texto a fin de evitar la improvisación y, por tanto, el artificio y la vulgaridad.

Hasta el 1762 escribió unas 150 comedias, de entre las cuales destacan *La vedova scaltra* (1748), *La famiglia dell'antiquario* (1749), *La buona moglie* (1749), *La bottega del caffè* (1750), *La locandiera* (1753), *Il campiello* (1756), *Gli innamorati* (1759), *La casa nova* (1762), *Sior Todero brontolon* (1762). También escribió un gran número de libretos de ópera. Su concepción del teatro fue duramente criticada por Carlo Gozzi, que pretendía restaurar la *Commedia dell'Arte*, y por la academia Granelleschi, conservadores en literatura y en política. En 1762 se fue a París, para enseñar italiano a las hermanas de Lluís XVI. En 1770 escribió una comedia en francés, *Le bourru bienfaisant* (1849), para la boda de Lluís XVI y Maria Antonieta. Una pieza que él mismo tradujo al italiano por *Il burbero di buon cuore* (1771), y que fue una de las más aplaudidas, sobre la que Vicent Martín i Soler escribió la ópera

italiana homónima (1786). En 1787, en su retiro en Versalles, escribió sus *Mémoires* (1787). El mismo año le fue concedida una pensión real, pero a causa de la Revolución Francesa le fue revocada y Goldoni murió en la miseria.



Lluís Pasqual

(Reus, 1951)



Licenciado en Filosofía y Letras, en la especialidad de Filología Catalana, por la Universidad Autónoma de Barcelona y Licenciado en Arte Dramático por el Institut del Teatre de la Diputació de Barcelona. Dirige su primer espectáculo, *Roots*, de Arnold Wesker, en 1968.

Es fundador del Teatre Lliure de Barcelona en 1976, donde dirige el primer montaje, *Camí de nit*. A los 32 años, en 1983, se convierte en el director del Centro Dramático Nacional – Teatro María Guerrero de Madrid.

En 1990, marcha a París para dirigir durante seis años el Odéon - Théâtre de l'Europe. Dirige el apartado escénico de la Biennial de Venecia entre los años 1995 y 1996. Entre los años 1997 y 1999, por encargo del Ayuntamiento de Barcelona, es el comisario del Proyecto Ciutat del Teatre. Desde 1998 hasta el año 2000, codirige el Teatre Lliure. En el mes de abril de 2004 entra a formar parte del Teatro Arriaga de Bilbao como asesor artístico, desde donde impulsa el proyecto BAT, un laboratorio de formación, colaboración pedagógica y promoción y creación de espectáculos contemporáneos.

En 2011, acepta la dirección del Teatre Lliure para el periodo 2011-2015.

últimas direcciones escénicas

La casa cremada, de A. Strindberg. (lectura dramatizada). Teatre Lliure. 2013.

Blackbird, de D. Harrower. Teatre Lliure 2013.

Quitt, de P. Handke. Teatre Lliure – CDN 2012.

La casa di Bernarda Alba, de F. García Lorca. Napoli Festival Teatro Italia 2011.

Blackbird, de D. Harrower. Piccolo Teatro di Milano 2011.

Celebració, de H. Pinter. Teatre Lliure 2010.

Donna Rosita Nubile, de F. García Lorca. Piccolo Teatro di Milano 2010.

La casa de Bernarda Alba, de F. García Lorca. TNC 2009.

Edipo, de Sófocles. Teatro Olímpico Vicenza 2008.

La famiglia dell'antiquario, de C. Goldoni. Teatro Stabile del Veneto. Teatre Romea. Festival Grec 2007.

Mòbil, de S. Belbel. Teatre Lliure 2007.

Aventura en el teatro - El sueño de Jone. Teatro Arriaga 2007.

últimas direcciones escénicas de ópera

Il prigionero / Suor Angelica, de L. Dallapiccola / G. Puccini. Teatro Real, 2012.

La Donna del lago, de G. Rossini. Opera Paris 2010 / Teatro alla Scala Milano 2011.

Manon Lescaut, de G. Puccini. Opera Lyon 2009.

Château Margaux y *La viejecita*, de M. Fernandez Caballero. Teatro Arriaga 2009.

Tristan und Isolde, de R. Wagner. Teatro Real Madrid 2008.

Les noces de Figaro, de W. A. Mozart. Gran Teatre del Liceu 2008 / 2012.

Oda a Napoleón de A. Schönberg y *Il prigionero* de Dalla Piccola. Opera Garnier Paris 2007.

Simon Boccanegra, de G. Verdi. Palau de les Arts Reina Sofía 2007.

galardones recientes

Premio ADE de Dirección por *La casa de Bernarda Alba*, 2009.

Premio Butaca al Mejor Director Teatral, 2009.

Premio Max al Mejor Director Teatral por *La casa de Bernarda Alba*, 2009.

Premio de la crítica operística de Barcelona al mejor espectáculo lírico por *Châteaux Margaux* y *La viejecita*, 2009

los intérpretes

Laura Aubert

Licenciada en Interpretación por el Institut del Teatre de Barcelona. Estudia violín con Santi Aubert y canto con Dolors Aldea y Elisenda Arquimbau. Actriz principal en la miniserie *Barcelona Ciutat Neutral*, de Sònia Sánchez (TV3). Actriz en *Molts records per a Ivànov* y *Somnis de Somnis*, dir. Pep Tosar; *El casament d'en Terregada*, dir. Joan Castells (TNC); *Teoria de catàstrofes*, dir. Moisès Maicas; *Electra*, dir. Adrià Aubert, y en varios espectáculos de Els Comediants, destacando como cantante solista en *La flauta màgica*. Actriz y fundadora de Els Pirates Teatre, ha participado en la mayoría de sus espectáculos. También ha realizado talleres del Institut del Teatre junto a Xicu Masó, Teresa Vilardell y Pep Anton Gómez, entre otros. Anteriormente había sido miembro del coro infantil de *Turandot*, dir. Núria Espert (Liceu) y en *I pagliacci* (Liceu), y actriz y cantante en *Brundibár* (Mercat de les Flors) y en *El bosc de Farucárun*, dir. J. Fondevila (Teatre Lliure). Esta temporada ha participado en la lectura dramatizada de *La casa cremada* de A. Strindberg, dir. Lluís Pasqual.

Andreu Benito

Actor eminentemente de teatro, su carrera alcanza más de una veintena de producciones. Durante los últimos años ha trabajado con Joan Ollé (*L'oncle Vània*, 2004), Sergi Belbel (*El criptograma*, 1999), Manel Dueso (*La presa*, 2000), Mario Gas (*La Mare Coratge i els seus fills*, 2001), Antonio Simón (*Vindrà algú*, 2002), Lluís Pasqual (*Edipo XXI*, 2002), Magda Puyo (*Excés*, 2003), Georges Lavaudant (*Començaments sense fi*, 2003), Àlex Rigola (*Glengarry Glen Ross*, 2003), Ramon Simó (*Calígula*, 2004), Xicu Masó (*El fantàstic Francis Hardy*, 2005) y Rafel Duran (*Casa de nines*, 2004; *Panorama des del pont*, 2006). En estos últimos años ha participado asiduamente en producciones del Teatre Lliure como *Els estiuejants*, de Màxim Gorki, dir. Carlota Subirós, en la Sala Fabià Puigserver (2006), *La cantant calba & La cantant calba al Mc Donald's*, dir. Joan Ollé (2006), en el Espai Lliure, *Una còpia* de Caryl Churchill con direcció de Jordi Prat i Coll (2007) y *Après moi, le déluge* de Lluïsa Cunillé con direcció de Carlota Subirós (2007). En la temporada 08/09 protagonizó en la Sala Beckett *Una ciutat brillant* de Conor McPherson dirigida por Jordi Vilà. Formó parte del reparto de *La nit just abans dels boscos*, de B-M. Koltès, *Nixon/Frost* de Peter Morgan, *2666*, de Roberto Bolaño, *Gata sobre teulada de zinc calenta* y *The End*, las cuatro dirigidas por Àlex Rigola. La pasada temporada formó parte del reparto de *Quitt*, de Peter Handke, dir. Lluís Pasqual y de *Els jugadors*, de Pau Miró. Esta temporada ha participado en la lectura dramatizada de *La casa cremada* de A. Strindberg, dir.

Lluís Pasqual. En televisión, destaca recientemente su papel en la serie televisiva *Polseres vermelles* (TVC).

Jordi Bosch

Actor vinculado al Teatre Lliure a lo largo de toda su carrera. De su primera etapa como actor podemos destacar *L'Hèroe*, de S. Rusiñol, dir. Fabià Puigserver (1983); *Al vostre gust*, de W. Shakespeare, dir. Lluís Pasqual; *La flauta màgica*, de W. A. Mozart, dir. Fabià Puigserver (1984); *Un dels últims vespres de Carnaval*, de C. Goldoni, dir. Lluís Pasqual (1985); *Fulgor i mort de Joaquín Murieta*, de P. Neruda, dir. Fabià Puigserver (1986); *El 30 d'abril*, de Pere Quart, dir. Pere Planella (1987); *El muntaplats*, de H. Pinter, dir. Carme Portaceli (1987); *Lorenzaccio, Lorenzaccio*, de A. de Musset, dir. Lluís Pasqual (1987); *La bona persona de Sezuan*, de B. Brecht, dir. Fabià Puigserver (1988); *Titànic 92*, de G-J. Graells, dir. Pere Planella (1988); *Les noces de Fígaro*, de Beaumarchais, dir. Fabià Puigserver (1989); *Els gegants de la muntanya*, de L. Pirandello, dir. Xicu Masó (1990), *Capvespre al jardí*, de R. Gomis, dir. Lluís Pasqual (1990); *Història d'un soldat*, de I. Stravinsky, dir. Lluís Homar (1991); *Timó d'Atenes*, de W. Shakespeare, dir. Ariel G. Valdés (1991); *El parc*, de B. Strauss, dir. C. Portaceli (1992); *Roberto Zucco*, de B-M. Koltès, dir. Lluís Pasqual (1993); *El barret de cascavells* de L. Pirandello, dir. Lluís Homar (1994); *Arsènic i puntes de coixí*, de A. Kesselring, dir. Anna Lizaran (1995); *Els bandits*, de F. Schiller, dir. Lluís Homar (1995); *Lear o el somni d'una actriu*, sobre textos de W. Shakespeare, dir. Ariel G. Valdés (1996); *El temps i l'habitació*, de B. Strauss, dir. Lluís Homar (1996); *Zoowie*, de S. Pomper Mayer, dir. Lluís Homar (1997); *Cantonada Brossa*, de J. Brossa, dir. Rosa Maria Sardà, Josep Maria Mestres, Josep Montanyès i Lluís Pasqual (1999); *L'hort dels cirerers*, de A. Chéjov, dir. Lluís Pasqual (2000). También fue protagonista de *L'adéu de Lucrecia Borja*, de J. F. Mira, dir. Carles Santos (2001), espectáculo inaugural de la nueva sede del Teatre Lliure a Montjuïc.

Ha alternado también su actividad en el Lliure con la participación en espectáculos del Centre Dramàtic de la Generalitat, como *El tango de Don Juan*, de J. Savary y Q. Monzó, dir. Jérôme Savary (1986); *El viatge*, de M. Vázquez Montalbán, dir. Ariel G. Valdés (1989); *Restauració*, de E. Mendoza, dir. Ariel G. Valdés (1990); *El desengany*, de F. Fontanella, dir. Domènec Reixach (1992); *La guàrdia blanca*, de M. Bulgàkov, dir. Pawel Chomsky (1993), o *Morir*, escrito y dirigido por Sergi Belbel (1998). A partir del año 2000 actúa en obras como *Novecento. El pianista de l'oceà*, de Alessandro Baricco, dir. Fernando Bernués (2001); *Dissabte, diumenge i dilluns* de E. de Filippo, dir. Sergi Belbel (2002); *Primera plana*, de Ben Hecht y Charles MacArthur, dir. Sergi Belbel (2003/04); *Greus qüestions*, de E. Mendoza, dir. Rosa Novell

(2004), *Fuente Ovejuna*, de Lope de Vega, dir. Ramon Simó (2005); *Fi de partida*, de S. Beckett, dir. Rosa Novell (2005); *Adreça desconeguda*, de K. Kressmann Taylor, dir. F. Bernués (2006). En 2007 formó parte del reparto de *La nit just abans dels boscos* de B-M. Koltès, dir. Àlex Rigola; *Play Strindberg*, de F. Dürrenmatt, dir. George Lavaudant, y *Hay que purgar a Totó*, de G. Feydeau, dir. George Lavaudant. En 2009 participó en *Spamalot*, de Eric Idle y John Du Prez, dir. El Tricicle, y en 2010 en *El Misanthrop*, de Molière, dir. Georges Lavaudant; *Celebració*, de Harold Pinter, dir. Lluís Pasqual, y *Candide*, de Leonard Bernstein, dir. Paco Mir. Su extensa actividad también comprende la participación en muchas series televisivas y en películas. Gran parte de su carrera televisiva se ha desarrollado en TV3, en series como *Crònica negra*, *Qui?*, *L'avi Bernat*, *Quico el progre*, *Agència de viatges*, *La Lloll*, *Estació d'enllaç*, *Pedralbes Centre*, *Nissaga de poder*, *La memòria dels Cargol*, *Nissaga*, *l'herència*, *Crimis*, *Jet Lag*, *Majoria absoluta*, *La Via Augusta* y, más recientemente, *Sagrada família*. También ha participado en TV movies como *Junts* (dir. M. Ros) o *Majoria absoluta* (dir. Joaquim Oristrell), en series para TVE como *Abuela de verano*, *Con dos tacones*, o para Antena 3TV como *El comisario*. En cine ha trabajado con directores como Agustí Villaronga (*El niño de la Luna*), Francesc Bellmunt (*Monturiol*), Ventura Pons (*El perquè de tot plegat*), Manuel Gómez Pereira (*Boca a boca*), David Trueba (*La buena vida*), Joaquim Oristrell (*De qué se ríen las mujeres*, *Va a ser que nadie es perfecto*), Montxo Armendáriz (*Silencio roto*), Gerardo Vera (*Deseo*) o José Luis Cuerda (*La educación de las hadas*). También ha participado en la tvmovie *Després de la pluja* dirigida por Agustí Villaronga (2006), *Barcelona, un mapa d'ombres* dirigida por Ventura Pons (2007); *Mil cretins* també de Ventura Pons (2010), *Tres metros sobre el cielo* de Fernando González Molina (2010) y *23F* de Chema de la Peña (2010).

Ha sido galardonado con premios como el de la Crítica Teatral de Barcelona por *Restauració* (temporada 1991), el de la Associació d'Actors i Directors Professionals de Catalunya al mejor actor de reparto por *Restauració* (9091), el Premi Nacional de Teatre y el Premio de la Crítica Teatral de Barcelona por *El barret de cascavells* (1993/1994), y el Premio Butaca 1995 al mejor actor de cine por su papel en la película *El perquè de tot plegat* de Ventura Pons. También recibió el Premio de la Crítica Teatral de Barcelona por su actuación en *Cantonada Brossa* (9899) y con el Premio Butaca 2003 al mejor actor protagonista de teatro por la obra *Dissabte, diumenge i dilluns*.

En 2011 formó parte del reparto de *El Misanthrop*, de Molière, dir. Georges Lavaudant; y la pasada temporada, de *Quitt*, de Peter Handke, dir. Lluís Pasqual, y de *Els jugadors*, de Pau Miró. Y esta temporada ha protagonizado *La Bête*, de David Hirson, dir. Sergi Belbel, y de *Blackbird*, de David Harrower,

dir. Lluís Pasqual. También ha participado en la lectura dramatizada de *La casa cremada* de A. Strindberg, dir. Lluís Pasqual.

Laura Conejero

En activo desde 1988, tanto en teatro como en televisión y cine. Sus trabajos más recientes han sido *Nadal a casa*, de J. M. de Sagarra, dir. Mònica Lucchetti (2012), *Petits crims conjugals*, de Eric-Emmanuel Schmitt, dir. Xicu Masó (2011), *Teatre i ciència*, dir. Antonio Simón (2007), *El llibertí*, de Eric-Emmanuel Schmitt, dir. Joan Lluís Bozzo (2007); *Demà coneixeràs en Klein*, de Toni Cabré (2007); *Les falses aparences*, de Marivaux, dir. Sergi Belbel; *Les tres germanes* de Chéjov, dir. Ariel García Valdés (2005); *Casa de nines*, de Henrik Ibsen, y *El cafè de la marina* de Josep M. de Sagarra, dir. Rafel Duran (2004 i 2003). Anteriormente había trabajado también en *Moll Oest* de Bernard-Marie Koltès, dir. Sergi Belbel (2002); *La dona incompleta*, de David Plana, dir. Sergi Belbel (2001); *Fragments d'una carta de comiat llegits per geòlegs*, de Normand Chaurette, dir. Sergi Belbel (2000); *La plaça dels Herois*, de T. Bernhard, dir. A. García Valdés (2000); *Mesura per Mesura* de W. Shakespeare, dir. Calixto Bieito (1999); *L'estiueig*, de Goldoni (versió: Jordi Galceran), dir. Sergi Belbel (1999); *Fuita*, de Jordi Galceran, dir. Eduard Cortés (1998), entre otros. Esta temporada ha participado en la lectura dramatizada de *La sonata dels espectres*, de August Strindberg, dir. Pau Carrió.

En cine últimamente ha participado en *Bullying*, de Josetxo San Mateo (2009), *Eloïse*, de Jesús Garay (2009), *Retrouver Sara*, de Claude d'Anna (2006), *Chapapote... o no*, de Ferran Llagostera (2006), o *Sara*, de Sílvia Quer (2003). Sus últimas apariciones en televisión han sido en las series *Mar de fons*, de Josep Maria Benet i Jornet (2006), *Infidels* (2010-2011) y *La Riera* de David Plana.

Pol López

Debuta profesionalmente con la pieza *Ran del camí* de Anton Chéjov, dir. Joan Castells (TNC, 2002). Se licencia en Arte Dramático en la Especialidad de Texto por el Institut del Teatre de Barcelona en el curso 2009-2010. En 2010 interpreta el personaje de Bobby en *American Buffalo* de David Mamet, dir. Julio Manrique (Espai Lliure), que estuvo en gira por Cataluña y se prorrogó en la misma temporada. Por este papel fue nominado a los Premios Butaca 2010 al Mejor Actor de Reparto. El mismo año participa en *Anita coliflor*, de Pablo Rosal (Teatre Gaudí, Círcol Maldà y breve gira por Catalunya al año siguiente). En 2011 interpreta el personaje de Billy en *L'arquitecte* de David Greig, bajo la dirección de Julio Manrique (Teatre Lliure). Realiza temporada con *American Buffalo* en el Teatro de La Abadía de Madrid. Interpreta el personaje de Tibald

en *Julieta&Romeo* de Marc Martínez (Festival Grec, Teatro Español de Madrid). En el 2012, la Companyia Solitària, de la que es integrante, gana la Beca Desperta y estrenan en la Nau Ivanow un texto de Aleix Aguilà dirigido por él mismo. Interpreta el personaje de Albert en *La monja enterrada en vida*, dirigida por Nao Albet y Marcel Borràs. Forma parte del reparto de *Cartes des de Tahrir*, bajo la dirección de Pau Carrió (ciclo *Cartes Lliures*, y después en *La Seca*). Realiza temporada con el espectáculo *Lava*, de Studio Orka, dentro del ciclo *El Lliure dels nens*. Este mismo año se estrena como director con la pieza *Nòmades* de Aleix Aguilà junto a Pau Viñals (Companyia Solitària) en el festival Stripart que coordina el Antic Teatre. La pieza realiza gira por los Tejados de Barcelona durante el verano. En el medio audiovisual, ha participado como secundario en la serie *Kubala Moreno i Manchón* de TV3, y ha trabajado en cine para televisión bajo la dirección de Sílvia Munt en dos ocasiones. También ha trabajado bajo las órdenes de Paco Mir, Fernando León de Aranoa y Mikel Gurrea. Actualmente interpreta varios personajes del programa de televisión *Polònia*, dirigido por Toni Soler (TV3). Esta temporada ha sido el protagonista de *Ivan i els gossos* de Hattie Naylor, dir. Pau Carrió, y ha participado en el Aixopluc 3 d'un glop y en la lectura dramatizada de *La casa cremada* de A. Strindberg, dir. Lluís Pasqual.

Carles Martínez

Licenciado en Arte Dramático en el Institut del Teatre de Terrassa y Stage con Michael McCallian en la International School of Drama de Londres. Además de ser un actor reconocido por sus apariciones en series de Dagoll Dagom *La Sagrada Família* y *La memòria dels cargols*, así como en otras producciones nacionales como *Lo Cartanyà*, de El Terrat), le avalan más de 60 obras en los escenarios de Barcelona, principalmente en el Teatre Nacional (*La Bête*, *Mequinensa*, que le valió una nominación a los premios Butaca, *Nit de Reis*, *L'inspector*, *La plaça del Diamant...*), en el Teatre Romea (*La Strada*), en el Club Capitol (*Els diaris d'Adam i Eva*), en el Teatre Goya (*Pel davant i pel darrere*, *Un fantasma a casa*), etcétera. Ha sido fundador e inspirador de muchos proyectos teatrales. Obtiene experiencia docente dando clases de interpretación en el Centre de Dansa Laura Esteve con intensivos para jóvenes y adultos y seminarios de poesía, arte y sociedad en la Universitat Autònoma de Barcelona. Esta temporada ha participado en la lectura dramatizada de *La casa cremada* de A. Strindberg, dir. Lluís Pasqual.

Xicu Masó

Actor, director y docente. Se formó profesionalmente en el Teatre Lliure de Barcelona, como ayudante de dirección de Fabià Puigserver y de Lluís

Pasqual. Fundó el Talleret de Salt en 1977, la escuela de teatro El Galliner de Girona y la productora La Mirada.

Como actor ha participado, entre otros, en los espectáculos siguientes: *Molly Sweeney* de Brian Friel, dir. Miquel Górriz, Premio Quim Masó. 2011; *Una comèdia espanyola* de Yasmina Reza, dir. Sílvia Munt, 2009; *El silenci del mar* de Vercors (Jean Bruller), dir. Miquel Górriz (2008); *Tres versions de la vida* de Yasmina Reza (2008); *La mel* de Tonino Guerra, dir. Miquel Górriz (2005); *Oncle Vànïa* de Chéjov, dir. Joan Ollé (2004); *El fantàstic Francis Hardy* de B. Friel, dir. Xicu Masó (2004); *Víctor o els nens al poder* de R. Vitrac, dir. Joan Ollé (2002); *Càndid* de Voltaire, dir. Carles Alfaro (1999); *Després del vol* de Montserrat Mitjans, dir. Montserrat Mitjans (1999); *Nit de reis* de W. Shakespeare, dir. Konrad Zschiedrich (1998); *L'hort dels cirerers* de Chéjov, dir. Konrad Zschiedrich (1998); *Tartuf* de Molière, dir. Konrad Zschiedrich, (1997); *Prendre partit* de R. Harwood, dir. Ferran Madico (1997); *Informe per a una acadèmia* de F. Kafka, dir. Quim Masó (1989). Como director ha llevado a escena numerosos espectáculos desde 1988, de entre los que destacan *Mi alma en otra parte* de José Manuel Mora, en el Centro Dramático Nacional; *Petits crims conjugals* de Eric-Emmanuel Schmitt; *Concert tempestiu*; *Alaska i altres deserts* de Harold Pinter, o *L'home dels coixins* de Martin McDonagh. Ha recibido dos nominaciones a los premios Butaca por *L'home dels coixins* (2009), y el Premio Serra d'Or y el Premio Butaca al mejor espectáculo teatral y nominado a los premios Max por *El mestre i Margarita* (2004). Esta temporada ha participado en la lectura dramatizada de *La casa cremada* de A. Strindberg, dir. Lluís Pasqual.

Rosa Renom

Actriz de larga y fructífera trayectoria. En el año 2009, con *Rock'n'Roll* de Tom Stoppard y dirección de Àlex Rigola en el Teatre Lliure, obtiene el premio de la Crítica de Barcelona y el premio Butaca 2009 a la mejor actriz de reparto. Entre otros espectáculos, ha participado en *La comèdia dels errors*, de W. Shakespeare, dir. Helena Pimenta; *Víctor o els nens al poder*, de R. Vitrac, dir. Joan Ollé; *Maria Rosa*, de À. Guimerà, dir. Àngel Alonso, *Sis personatges en cerca d'autor*, de L. Pirandello y *La plaça del Diamant*, de M. Rodoreda, dir. Joan Ollé; *Casa i jardí*, de A. Ayckbourn, dir. Ferran Madico, *Vells temps*, de H. Pinter, dir. Rosa Novell; *El mentider*, de J. Cocteau, dir. D. Barbany, i *El dia del profeta*, de Joan Brossa, dir. Rosa Novell. Anteriormente formó parte del reparto de *Maria Rosa* de Àngel Guimerà, dir. Àngel Alonso (2004); *Apocalipsi* de Lluïsa Cunillé, dir. Joan Ollé. Bajo la dirección de Ollé ha trabajado también en *La cantant calba & La cantant calba al Mc Donald's* de Eugène Ionesco/Lluïsa Cunillé; *De poble en poble* de Peter Handke; *Romeo i Julieta* de

Shakespeare. Con Mario Gas ha participado, entre otros, en *Mort d'un viatjant* de Arthur Miller; *La gata sobre el tejado de zinc caliente* de Tennessee Williams; *La Senyora Florentina i el seu amor Homer* de Mercè Rodoreda; *El temps i els Conway* de J.B. Priestley; *La ronda* de Arthur Schnitzler. Otros trabajos destacados han sido *La casa de Bernarda Alba* de Federico García Lorca, dir. Calixto Bieito; *Las comedias bárbaras* de Valle-Inclán, dir. Jorge Lavelli; *Dancing* de J. B. Penchenat, dir. Helder Costa; *La gran il·lusió* de Eduardo De Filippo, dir. Hermann Bonnín. La pasada temporada participó en *Un fràgil equilibri*, de Edward Albee, dir. Mario Gas, y en *Agost*, de Tracy Letts, dir. Sergi Belbel, y en esta participó en la lectura dramatizada de *La casa cremada* de A. Strindberg, dir. Lluís Pasqual.

En televisión ha colaborado en series como *El comisario*, *Hospital Central*, *Poble nou*, *Nissaga de poder*, *Qui?*, *Arnau*, *els dies secrets* y *El cor de la ciutat*, y en cine, en los largometrajes *No ploris Germaine* de Alain de Halleux y *El pianista* de Mario Gas.

Boris Ruiz

Actor de una larga trayectoria, que pasa por haber trabajado, entre otros, con Dagoll Dagom o la Compañía Núria Espert, y con directores tan reconocidos como Adolfo Marsillach, Jorge Lavelli, Mario Gas, Fabià Puigserver, Joan Lluís Bozzo, Ferran Madico, Manel Dueso, Àlex Rigola, Carme Portaceli, Alfred Lucchetti, Jordi Godall, Alberto Bokos, Herman Bonnín, o Josep Montanyès entre otros. En los últimos años ha participado en *Celebració*, de H. Pinter, dir. Lluís Pasqual (Teatre Lliure); *L'auca del senyor Esteve*, de S. Rusiñol, dir. Carme Portaceli (TNC). Ha colaborado especialmente con la Companyia del Teatre Romea en *Mama Medea*, de Tom Lanoye, dir. Magda Puyo, y bajo la dirección de Calixto Bieito en *Plataforma*, de M. Houellebecq (Festival Internacional de Edimburg 2006); *Peer Gynt*, de Henrik Ibsen (Festival Internacional de Bergen 2006); *El rey Lear*, de W. Shakespeare (Fòrum Barcelona 2004 y Festival de Otoño de Madrid); *L'òpera de quatre rals*, de B. Brecht (Festival Grec'02), con gira en MC'93 Bobigny (2003), Le Maillon d'Estrasburg (2004) y Festival del Ruhr a Recklinghausen; *Macbeth*, de W. Shakespeare (Teatre Romea 2002 y BITE Internacional Festival 2003), y *La vida es sueño*, de Calderón de la Barca (coproducción del Teatre Romea, la Compañía Nacional del Teatro Clásico, el Festival de Edimburgo y el Barbican Centre de Londres). También ha participado en *Celebració*, de H. Pinter, dir. Josep Galindo (2005); *Mestres antics / Maestros antiguos*, de Thomas Bernhard, dir. Xavier Albertí (2003), Premio de les Artes Escèniques 2005 de la Generalitat Valenciana al mejor espectáculo no valenciano, y en *Orfeu als inferns*, de J. Offenbach, dir. Joan Anton Rechi, y *Woyzeck*, de G. Büchner, dir.

Àlex Rigola (2001); entre otros. En cine ha colaborado en películas como *Atlas de geografía humana*, de Azucena Rodríguez (adaptación de la novela de Almudena Grandes, 2006). También intervino, entre otras, en *Un día volveré* y *Un negre amb un saxo*, de Francesc Bellmunt; *Makinavaja*, de Carlos Suárez; *Adiós tiburón*, de Carlos Suárez; *Barrios altos*, de J. L. García Berlanga; *Razones sentimentales*, de Antonio A. Farré; *La ciudad de los prodigios*, de Mario Camus; *Los sin nombre*, de Jaume Balagueró; *Temps afegit*, de Jesús Font; *Los ojos de Julia*, *El juego del ahorcado*, *Las dos vidas de Andrés Rabadán* o *Barcelona Über Alles*. En televisión ha trabajado en series y programas como *La granja*, *La Llol*, *Planeta imaginari*, *Makinavaja*, *Pobre noi*, *Crònica negra*, *Nissaga de poder*, *Sitges*, *Psico Express* o *Ventdelplà*. Ha recibido el Premio de la Crítica Teatral de Barcelona 1999 y 2000 a la Mejor Interpretación por *La Presa*, dir. Manel Dueso, y por *La vida es sueño*, dir. Calixto Bieito, y el accésit del Sitges Teatre Internacional por el monólogo *Agnès*, dir. Santi Sans, y el Premio de la Associació d'Actors al Mejor Actor de Televisión, además de ser tres veces finalista a los premios Max a Mejor Actor de Reparto. Esta temporada ha formado parte del reparto de *Quitt*, de Peter Handke, dir. Lluís Pasqual, y de *Els jugadors*, de Pau Carrió. Esta temporada ha participado en las lecturas dramatizadas de *La tempesta* y *La casa cremada* de A. Strindberg, dir. Juan Carlos Martel y Lluís Pasqual respectivamente.

Rosa Vila

Licenciada en arte dramático por el Institut del Teatre de Barcelona (1984-1985). Premio extraordinario de interpretación 1985 de la Diputació de Barcelona. Realiza estudios de música, canto y técnica Alexander. Especialista en voz y dicción. En teatro ha participado en *La casa de Bernarda Alba*, de Federico García Lorca, dir. Lluís Pasqual; *Un dia. Mirall trencat* de Mercè Rodoreda, dir. Ricard Salvat; *La filla del mar* de Àngel Guimerà, dir. Josep Maria Mestres; *Després ve la nit* de David Plana y Míriam Iscla, dir. David Plana; *L'hort dels cirerers* de Chéjov, dir. Lluís Pasqual; *El especulador* de David Greig, dir. Philippe Howard; *La casa de Bernarda Alba* de Federico García Lorca, dir. Calixto Bieito; *Quan serà pintada una escena de fons sense fi?* de Joan Brossa, dir. Moisès Maicas; *El visitant* de Eric-Emmanuel Schmit, dir. Rosa Maria Sardà y *Les escorxadors* de Sarah Daniels, dir. Ramon Simó, entre muchos montajes. Hace dos temporadas formó parte del reparto de *Sagarra dit per Rosa M. Sardà*, y en esta ha participado en *Pàtria*, de Jordi Casanovas y en la lectura dramatizada de *La casa cremada* de A. Strindberg, dir. Lluís Pasqual.

En televisión ha formado parte del reparto de las series *Ventdelplà*, *Des del balcó*, *El comisario*, *Laberint d'ombres*, *El joc de viure*, *Homenots*, *La saga de*

los Clark, El show de la Diana, Rosa, Mirades profundes, Cròniques de la veritat oculta. Y en cine ha trabajado en *Atlas de geografía humana* de Azucena Rodríguez. 2007; *El embrujo de Shangai* de Fernando Trueba. 2002; *Primats* de Carlos Jover. 1997; *Escenes d'una orgia a Formentera* de Francesc Bellmunt. 1996, y *Monturiol, el senyor del mar* de Francesc Bellmunt. 1992.

